

|  |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
|--|---------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------|------|-------------------|-----------------------|--|
| Genre du véhicule  | Camion              |                             | Marque de fabrication | O M                  |                             | Type              | L u p e t t o<br>M 3 pont |                         | Modèle année       | 1963 | Bordereau-typé N° | 4' 1 6 5-B            |  |
| Caractéristiques "Lupetto" s. paroi avant, à gauche. - "Tipo M3" - "IGM TS 4'165-B Om" s. plaquette  |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| constr. dans cabine à gauche du tableau de bord  |                     |                             |                       | Carburant diesel     |                             |                   |                           | Nombre de cylindres 4   |                    |      |                   |                       |  |
| Constructeur du châssis O M, Brescia ( I ) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano                     |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral, s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaquette |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile        |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Type du moteur C O 1 K / 3   |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Position du mot. avant   |                     | Frein-moteur                |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Cylindrée  | 4'156 cm³           | Frein de remorque           |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   | Dimensions ext. en mm |  |
| Temps  | 4                   | Transmission méo. synchron. |                       |                      | Treuil/Cabest.              |                   |                           | Longueur 4'950          |                    |      |                   |                       |  |
| Refroidissement air  | Nombre vlt. avant 5 |                             | Crochet rom.          |                      |                             | Largeur 1'940     |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Entraînement   | arrière             | Vitesse en 1 <sup>re</sup>  |                       | Vole avant 1'630     |                             |                   | Hauteur 2'100             |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Nombre d'axes  | 2                   | Vitesse en prise dir.       |                       | Vole arrière 1'482   |                             |                   | Empattement 2'600         |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Nombre de pneus  | 6                   | Bloquage différentiel       |                       |                      | Diam. de braq. 10,10/11,00  |                   |                           | Porte à faux arr. 1'350 |                    |      |                   |                       |  |
| Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues                      |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière             |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Poids  | avant               | arr.                        | total                 | Pneumat.             | avant                       | arr.              | Dimensions int. en mm     |                         |                    |      |                   |                       |  |
| A vide   | 1'390               | 840                         | 2'230                 | Dimension            | 6.50-16                     | 6.50-16           | Garantie                  |                         | Longueur 3'090     |      |                   |                       |  |
| Charge utile   | 420                 | 2'250                       | 2'670                 | Charge pneu          | 950                         | 950               | Dunlop                    |                         | Largeur 1'774      |      |                   |                       |  |
| Total  | 1'810               | 3'090                       | 4'900                 |                      | 8 Ply                       |                   | 16.5.63                   |                         | Hauteur            |      |                   |                       |  |
| Gar. de fabr.  | 1'900               | 3'600                       | 4'900 *               |                      | Truck Type                  |                   |                           |                         | Haut. ridelles 450 |      |                   |                       |  |
| Poids max. garanti pr. train routier   |                     |                             |                       |                      | Nombre de portes 2 (cabine) |                   |                           | Porte à faux arr. 1'260 |                    |      |                   |                       |  |
| Direction: position à gauche ou à droite - avancée   |                     |                             |                       | Marque du moteur O M |                             |                   | C.V. frein 64,5 IGM       |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Alésage 105  |                     |                             | Course 120            |                      |                             | C.V. impôts 21,16 |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Forme de la carrosserie pont ouvert avec ridelles  |                     |                             |                       |                      |                             |                   |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |
| Nombre de places: total  |                     | 2                           |                       | (avant milieu arr. ) |                             | Places debout     |                           |                         |                    |      |                   |                       |  |

+) )

6/ oignoteurs avec lampe-témoin

|  |                              |                                 |                                    |
|--|------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| Phares: marque                             | 2/ SIEM NL A 1564            | Indic. de direction             | AV=comb.avec feux position (blanc) |
| Feux de croisement                         | 2/ Bilux symétriques         | latéraux derrière portes cabine | (orange)                           |
| Feux de position                           | 2/ séparés, au-dessus phares | AR = séparés, à côté feux AR    | (orange)                           |
| Phare brouillard                           |                              | Essuie-glace                    | 2/ électriques                     |
| Feux arrières                              | 2/ combinés avec feux stop   | Avertisseur                     | 1/ électrique (1-ton)              |
| Rélecteurs                                 | 2/ séparés                   | Rétroviseur                     | 2/ extérieur cabine                |
| Feu stop                                   | 2/ combinés avec feux AR     | Indicateur de vitesse           | km/h                               |
| Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné |                              | Parties dangereuses             |                                    |
| Phare marche arrière                       |                              |                                 |                                    |
| Équipement électr.                         | 24 Volts                     |                                 |                                    |
| Mesure du bruit                            | 78 bB à 2'200 t/min          | - Avertisseur                   | = 99 dB.                           |

Observations et exceptions

\*) Poids garanti: Tolérance inclus.

+) Équipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route.  
Rélecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm<sup>2</sup> ou 67 mm Ø.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type

|  |                     |                              |                           |                             |                       |                         |                       |
|--|---------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| Genre du véhicule  | Marque de fabrique  |                              | Type                      |                             | Modèle                | Bordereau-typé          |                       |
| Camion   | O M                 |                              | L u p e t t o<br>M 3 pont |                             | année                 | N°                      |                       |
| Caractéristiques "Lupetto" s. paroi avant, à gauche. - "Tipo M3" - "IGM TS 4'165-B Om" s. plaquette  |                     |                              |                           | 1963                        |                       | 4' 1 6 5-B              |                       |
| constr. dans cabine à gauche du tableau de bord  |                     |                              | Carburant diesel          |                             | Nombre de cylindres 4 |                         |                       |
| Constructeur du châssis O M, Brescia ( I ) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano                     |                     |                              |                           |                             |                       |                         |                       |
| N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral. s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaquette |                     |                              |                           |                             |                       |                         |                       |
| N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile        |                     |                              |                           |                             |                       |                         |                       |
| Type du moteur C O 1 K / 3   |                     |                              |                           |                             |                       |                         |                       |
| Position du mot. avant   |                     | Frein-moteur                 |                           |                             |                       |                         |                       |
| Cylindrée  | 4'156 cm³           | Frein de remorque            |                           |                             |                       | Dimensions ext. en mm   |                       |
| Temps  | 4                   | Transmission méca. synchron. |                           | Trell/Cabest.               |                       | Longueur 4'950          |                       |
| Refroidissement air  | Nombre vlt. avant 5 |                              | Crochet rem.              |                             |                       | Largeur 1'940           |                       |
| Entraînement   | arrière             | Vitesse en 1 <sup>re</sup>   |                           | Vole avant 1'630            |                       | Hauteur 2'100           |                       |
| Nombre d'axes  | 2                   | Vitesse en prise dir.        |                           | Vole arrière 1'482          |                       | Empaltement 2'600       |                       |
| Nombre de pneus  | 6                   | Bloquage différentiel        |                           | Diam. de braq. 10,10/11,00  |                       | Porte à faux arr. 1'350 |                       |
| Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues                      |                     |                              |                           |                             |                       |                         |                       |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière             |                     |                              |                           |                             |                       |                         |                       |
| Poids  | avant               | arr.                         | total                     | Pneumat.                    | avant                 | arr.                    | Dimensions int. en mm |
| A vide   | 1'390               | 840                          | 2'230                     | Dimension                   | 6.50-16               | 6.50-16                 | Longueur 3'090        |
| Charge utile   | 420                 | 2'250                        | 2'670                     | Charge pneu                 | 950                   | 950                     | Largeur 1'774         |
| Total  | 1'810               | 3'090                        | 4'900                     |                             | 8 Ply                 | 16,5.63                 | Hauteur               |
| Gar. de fabr.  | 1'900               | 3'600                        | 4'900 *                   |                             | Truck                 | Type                    | Haut. ridelles 450    |
| Poids max. garanti pr. train routier   |                     |                              |                           | Nombre de portes 2 (cabine) |                       | Porte à faux arr. 1'260 |                       |
| Direction: position à gauche ou à droite - avancée   |                     |                              | Marque du moteur O M      |                             | C.V. frein 64,5 IGM   |                         |                       |
| Alésage  |                     | 105                          |                           | Course 120                  |                       | C.V. Impôts 21,16       |                       |
| Forme de la carrosserie pont ouvert avec ridelles  |                     |                              |                           |                             |                       |                         |                       |
| Nombre de places: total  |                     | 2                            |                           | (avant milieu arr. )        |                       | Places debout           |                       |

+) )

|                          |                              |                       |  |
|--------------------------|------------------------------|-----------------------|--|
| Phares: marque           | 2/ SIEM NL A 1564            | Indic. de direction   | 6/ clignoteurs avec lampe-témoin<br>AV=comb.avec feux position (blanc) |
| Feux de croisement       | 2/ Bilux symétriques         |                       | latéraux derrière portes cabine (orange)                               |
| Feux de position         | 2/ séparés, au-dessus phares |                       | AR = séparés, à côté feux AR (orange)                                  |
| Phare brouillard         |                              | Essuie-glace          | 2/ électriques   |
| Feux arrières            | 2/ combinés avec feux stop   | Avertisseur           | 1/ électrique (1-ton)  |
| Réfecteurs               | 2/ séparés                   | Rétroviseur           | 2/ extérieur cabine  |
| Feu stop                 | 2/ combinés avec feux AR     | Indicateur de vitesse | km/h   |
| Eclairage N° de contrôle | à gauche, combiné            | Parties dangereuses   |  |
| Phare marche arrière     |                              |                       |  |
| Équipement électr.       | 24 Volts                     |                       |  |
| Mesure du bruit          | 78 dB à 2'200 t/min          | - Avertisseur =       | 99 dB.   |

Observations et exceptions

- \* ) Poids garanti: Tolérance incluse.
- + ) Équipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route.  
Réfecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm<sup>2</sup> ou 67 mm  $\phi$ .

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type